

Rencontre avec les commissaires de la Saison France-Portugal

Décidée en juillet 2018 par le Président de la République française et le Premier ministre portugais, M. António Costa, lors de la visite officielle de M. Emmanuel Macron à Lisbonne, la Saison France-Portugal se tiendra simultanément dans les deux pays entre mi-février et octobre 2022.

Cette Saison sera l'occasion de souligner la proximité et l'amitié qui lient les deux pays, incarnées notamment par la présence en France d'une très grande communauté luso-descendante, et au Portugal d'un nombre croissant d'expatriés français, deux communautés dynamiques, mobiles et actives, qui constituent un lien humain et culturel exceptionnel entre nos deux pays. Pour parler de cette saison, l'équipe du CAPMag a eu la chance de rencontrer, lors d'une interview, Victoire Di Rosa, commissaire française de la saison et Manuela Júdice, commissaire portugaise.

Cap Magellan : Avant de rentrer dans le vif de cette interview, pouvez-vous présenter et expliquer la Saison France Portugal à nos lecteurs ?

Victoire Di Rosa : La Saison est un exercice d'amitié diplomatique et culturelle avec un pays qui permet pendant un moment donné de faire des échanges approfondis sur des sujets qui nous rapprochent. C'est quelque chose qui existe depuis des années en France : nous avons eu des saisons avec la Chine, la Russie, entre autres, mais c'est la première fois avec un pays aussi proche. Cette Saison c'est l'occasion donnée, pendant quelques mois, de faire des projets un petit peu exceptionnels, de réfléchir ensemble à des sujets communs que nous avons envie d'aborder, de mettre en contact des artistes, des scientifiques, (...) pour voir ce qu'ils ont à nous dire, dans tous les domaines, qui sont très larges, ce n'est pas seulement culturel ou artistique, mais multidisciplinaire.

Manuela Júdice : En fait, la Saison concerne tout ce qui peut intéresser tout un pays en se tenant à des thèmes particuliers qui ont été définis. Pour le Portugal, ça a été un honneur d'être invité à participer et partager à une Saison Croisée avec la France.

CM : Quel est l'objectif de cette Saison ?

MJ : Nous avons deux objectifs précis : trouver la bonne solution pour mieux faire



Victoire Di Rosa



Manuela Júdice

connaître chacun des pays dans l'autre et vivre ensemble pour préparer le chemin pour une vie ensemble. L'objectif n'est de ne pas se contenter de 2022, mais que cette approche et cette amitié puissent durer. C'est aussi pour ça que nous travaillons beaucoup avec les jeunes, pour les attirer à cette grande opération qu'est cette Saison.

VDR : Les objectifs de cette saison sont principalement : nous adresser à la jeunesse et parler de l'avenir, même si notre histoire commune et culturelle est très riche. Pour faire durer cette relation après cette Saison, nous avons mis en contact des gens des deux pays pour qu'ils parlent et qu'ils construisent des projets ensemble. C'est une vraie co-construction. La programmation de la Saison est le résultat de ce dialogue entre des festivals, des villes jumelées, des associations, des théâtres, des artistes sur des sujets qui nous passionnent.

CM : Comment êtes-vous devenues commissaires ? Qu'est-ce qui vous a attiré dans ce rôle ?

VDR : Pour moi, j'ai travaillé longtemps dans la diplomatie culturelle extérieure dans différents pays, puis j'ai fini par me poser au Portugal. Quand on m'a appelée pour me proposer ce poste et j'étais très heureuse de pouvoir participer à cette aventure. Je connaissais un petit peu le Portugal, modestement, et ça me plaisait d'avoir la possibilité de montrer une facette différente du Portugal, loin des clichés que nous avons en France. L'idée c'était de montrer le Portugal qu'on aime : les petits coins qu'on a presque envie de garder que pour nous (rires). Avec la Saison, il y a une volonté de montrer la richesse et la diversité des artistes et de tous les talents portugais. Ce poste m'a tout de suite passionnée et j'ai eu la chance de travailler avec deux commissaires portugais particulièrement sympathiques et professionnels.

MJ : Pour moi c'est un peu différent, j'ai rejoint la Saison au mois de mars 2021, et à mon arrivée j'ai trouvé le chemin déjà bien débroussaillé par mon prédécesseur, João Pinharanda et par Victoire. Lorsque João Pinharanda a décidé de prendre un autre envol professionnel, la ministre de la Culture Portugaise et le ministre des Affaires Etrangères m'ont invitée à être la commissaire pour la Saison. C'est un honneur pour moi d'avoir ce rôle, mais en même temps un défi que je souhaite relever et un plaisir car j'aime beaucoup la langue française et la France, donc je suis très contente de pouvoir parler français et de travailler avec les institutions françaises, les mettre en contact avec des institutions portugaises. C'est un réel plaisir de se balader entre ces deux cultures qui peuvent se compléter.

heureusement, depuis ces deux ans, les Institutions avec qui nous travaillons, ont appris à vivre avec ces contraintes. Nous espérons qu'avec le fait que la Saison débute au printemps, tout pourra se dérouler comme prévu, mais nous allons tout de même prévoir des solutions dans tous les cas. Nous sommes prêts à nous adapter mais nous espérons voir et rencontrer les artistes en présence autant en France qu'au Portugal.

MJ : Des choses ont déjà été changées, notamment les dates comme nous l'avons évoqué, et pour l'ouverture nous avons déjà dû décaler certains projets (**ndlr : les événements du 14 février**) car nous ne pouvions pas prévoir un bal alors même que nous vivons une 5^e vague, mais nous avons appris à contrôler les jauges et à tout organiser en respectant ces nouvelles règles donc nous sommes assez confiantes

intéressées par la Saison pour les inciter à participer et à s'intéresser aux événements proposés ?

VDR : Je voudrais tous les inviter à participer à cette Saison qui passe forcément près de chez eux. On espère que vos lecteurs partout en France vont nous suivre et nous souhaitons les inviter à être attentifs autour d'eux, à regarder les programmes pour voir ce qui peut les intéresser, et je les invite aussi à apprendre le portugais !

MJ : Pour les Portugais ou personnes résidentes au Portugal, je leur conseille de se déplacer car les villes sont très proches. Si vous êtes à Lisbonne, vous pouvez aller à Coimbra voir la biennale, ou alors à Porto, vous pouvez aller à Guimarães voir les expositions. J'aimerais que la connaissance mutuelle soit accrue et que nous puissions

« Trouver la bonne solution pour mieux faire connaître chacun des pays dans l'autre et vivre ensemble pour préparer le chemin pour une vie ensemble »

CM : En quoi consiste votre rôle de commissaires au sein de cette Saison ? Y a-t-il des différences entre le rôle de commissaire en France et au Portugal ?

MJ : Pour notre rôle, nous devons chercher les choses à montrer, et essayer d'attirer l'attention des producteurs, entrepreneurs, directeurs d'institutions sur des choses à partager entre les deux pays. Mais, finalement, les rôles des deux commissaires sont semblables. La différence est que la commissaire française a toute une organisation avec elle, à savoir l'Institut Français, qui programme les Saisons depuis des années. La commissaire portugaise, elle, n'est pas soutenue par un commissariat. Il y a seulement trois personnes qui travaillent ensemble avec des partenariats entre les équipes.

VDR : Effectivement, j'ai beaucoup de chance d'avoir une équipe autour de moi, au sein de l'Institut Français, qui me permet de traiter énormément de dossiers, et je suis impressionnée par la valeur du travail qu'effectuent Manuela et son équipe.

CM : Nous vivons depuis près de deux ans une crise sanitaire sans précédent. Comment la COVID a-t-elle impacté la Saison ? Craignez-vous de devoir repousser, voire annuler certains événements prévus ?

VDR : La Saison était initialement prévue entre juillet 2021 et février 2022, mais a dû être décalée en raison de la crise sanitaire. Avec l'expérience que nous avons, mal-

du bon déroulement de cette Saison. Même si certains projets devront probablement être repoussés, nous ne les annulerons pas.

CM : Avez-vous un événement « préféré » ? Ou qui vous tient particulièrement à cœur ? Si oui, lequel ?

MJ : La Saison dans son entièreté me tient à cœur ainsi que les rapports que nous allons réussir à tisser. Nous avons fait de notre mieux pour concocter des événements variés. C'est comme choisir entre des enfants, nous ne pouvons pas (rires). Mais si je devais répondre quelque chose, je dirais tout ce qui est lié à l'art de vivre, l'art de la rue et qui a moins de visibilité du point de vue des médias mais qui est très participé par le public, ça, ça me plaît vraiment de partager des moments comme ceux-là.

VDR : La Saison France Portugal c'est 200 projets, 400 événements, donc nous n'avons pas envie d'en choisir un car c'est il y en a pour tous les publics et pour tous les goûts. Nous avons des événements très prestigieux avec de grands artistes portugais et français mais nous aimons tout autant certains petits projets qui sont tout aussi passionnants. Il y a ceux qui relient les villes françaises et portugaises aussi ... bon ... je ne peux pas choisir (rires).

CM : Enfin, que souhaiteriez-vous dire à nos lecteurs et plus généralement à toutes les personnes susceptibles d'être

vraiment profiter l'un de l'autre. Avoir le mieux de chacun de pays dans l'autre pays.

VDR : Nous voudrions que les Portugais en France soient surpris aussi du Portugal que nous allons montrer. Il y a énormément de choses à découvrir même pour les Lusodescendants. Nous sommes attentifs à les inviter, tout le monde est convié, vous pouvez aussi nous suivre sur les réseaux sociaux pour en savoir plus. Ça dure neuf mois et nous essayons d'être présents sur tout le territoire. La Saison est aussi une invitation à voyager !

L'équipe du CAPMag tient à remercier les commissaires de la Saison France Portugal Victoire Di Rosa et Manuela Júdice pour cette interview.

La Saison France Portugal débute le 12 février 2022 avec un concert de la pianiste portugaise Maria João Pires et l'Orchestre de la Fondation Gulbenkian à la Philharmonie de Paris. ■

Vous pouvez retrouver la programmation complète sur le site saisonfranceportugal.com et les réseaux sociaux de l'Institut Français

Max également dans le CAPMag tout au long de la Saison.

**Ana Teixeira
et Elsa Macieira
capmag@capmagellan.org**